

Smart Blinds (ARSC-200)

PL	BEZPRZEWODOWY STEROWNIK ROLET / ŻALUZI SKRÓCONA INSTRUKCJA INSTALACJI
EN	WIRELESS ROLLER BLIND / SHUTTER CONTROLLER QUICK INSTALLATION GUIDE
DE	FUNKSTEUERUNG FÜR ROLLLÄDEN / JALOUSIEN KURZE INSTALLATIONSANLEITUNG
RU	БЕСПРОВОДНОЙ КОНТРОЛЛЕР РОЛЬСТАВЕН / ЖАЛЮЗИ КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ
UA	БЕЗДРОТОВИЙ КОНТРОЛЕР РОЛЕТ / ЖАЛЮЗІ СКОРОЧЕНЕ КЕРІВНИЦТВО З ВСТАНОВЛЕННЯ
IT	CONTROLLER WIRELESS PER TAPPARELLE GUIDA RAPIDA ALL'INSTALLAZIONE

NL	DRAADLOZE ZONWERING / ROLLUIKBESTURING QUICK START INSTALLATIEHANDLEIDING
CZ	BEZDRÁTOVÝ KONTROLÉR ROLET / ŽALUZÍÍ RYCHLÝ INSTALAČNÍ MANUÁL
SK	BEZDRÔTOVÝ OVLÁDAČ ROLIET / ŽALÚZIÍ SKRÁTENÁ INŠTALAČNÁ PRÍRUČKA
FR	CONTRÔLEUR SANS FIL POUR VOLETS ROULANTS / STORES NOTICE ABREGEE D'INSTALLATION
ES	CONTROLADOR INALÁMBRICO DE PERSIANAS / PERSIANAS ENROLLABLES GUÍA RÁPIDA DE INSTALACIÓN
HU	VEZETÉK NÉLKÜLI REDÓNYVEZÉRLŐ GYORSTELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ
BG	БЕЗЖИЧЕН КОНТРОЛЕР ЗА ЩОРИ РЪКОВОДСТВО ЗА БЪРЗА ИНСТАЛАЦИЯ
SR	BEŽIČNI KONTROLER ZA ROLETNE / ŽALUZINE VODIČ ZA BRZU INSTALACIJU

PL

Zeskanuj kod QR, aby przejść na naszą stronę internetową i pobrać pełną instrukcję kontrolera systemu BE WAVE.

! Urządzenie powinno być instalowane przez wykwalifikowanych specjalistów. Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z pełną instrukcją kontrolera systemu BE WAVE. Wprowadzanie w urządzeniu jakichkolwiek modyfikacji, które nie są autoryzowane przez producenta, lub dokonywanie samodzielnych napraw skutkuje utratą uprawnień wynikających z gwarancji. Wszystkie połączenia elektryczne należy wykonywać przy wyłączonym zasilaniu. Sterownik należy podłączyć do sieci jednofazowej zgodnie z obowiązującymi normami. Nie wycimuj sterownika z obudowy. Zamontowanie sterownika bez obudowy lub z uszkodzoną obudową stwarza niebezpieczeństwo porażenia prądem oraz grozi uszkodzeniem urządzenia.

Wskazówki instalacyjne

- Sterownik powinien być instalowany w pomieszczeniach zamkniętych o normalnej wilgotności powietrza.
- Wybierając miejsce montażu należy uwzględnić zasięg komunikacji radiowej.
- Grube mury, metalowe ścianki itp. zmniejszają zasięg sygnału radiowego.
- Obwód elektryczny, do którego podłączony zostanie sterownik, powinien być chroniony właściwym zabezpieczeniem.
- Zainstaluj sterownik w puszcze elektrycznej (puszce głębokiej o minimalnej średnicy 60 mm lub puszcze z kieszenia).
- Do łączenia przewodów użyj złączek elektrycznych (kostek ze złączem śrubowym, złączek z zaciskiem ruchomym itp.).
- Do wejść sterownika możesz podłączyć podwójny przycisk dzwonkowy lub przełącznik żaluzjowy.
- Do podłączenia przycisku / przełącznika użyj przewodów giętkich o przekroju 0,5-0,75 mm2.

Montaż

- Wyłącz zasilanie w obwodzie, do którego ma być podłączony sterownik.
- Otwórz puszkę elektryczną, w której ma zostać zamontowany sterownik.
- Wykonaj wszystkie połączenia elektryczne (patrz pełna instrukcja kontrolera systemu BE WAVE).
- Umieść sterownik w puszcze. Przewody elektryczne powinny znaleźć się za obudową sterownika.
- Włącz zasilanie w obwodzie, do którego podłączony jest sterownik.
- Uruchoam aplikację Be Wave i dodaj sterownik do systemu. Kiedy wyświetlone zostanie polecenie włączenia urządzenia, naciśnij przycisk na obudowie oznaczony symbolem +.
- Zamknij puszkę.

SATEL sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ARSC-200 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.satel.pl/ce

EN

Scan the QR code to go to our website and download the full manual of the BE WAVE system controller.

! The device should be installed by a qualified technician. Prior to installation, please read carefully the full manual of the BE WAVE system controller. Changes, modifications or repairs not authorized by the manufacturer shall void your rights under the warranty. Disconnect power before making any electrical connections. Connect the controller to a single-phase network according to the applicable standards. Do not remove the controller from the enclosure. Installing the controller without enclosure or with a damaged enclosure poses a risk of electric shock and may damage the device.

Tips for installation

- The controller should be installed indoors, in spaces with normal air humidity.
- When selecting a place of installation, consider the radio communication range.
- Thick walls, metal partitions, etc. reduce the range of the radio signal.
- The electrical circuit to which the controller is to be connected must have suitable protection.
- Install the controller in an electrical junction box (a deep junction box with a diameter of at least 60 mm).
- To connect the wires, use screw terminal blocks, splicing connectors, etc.
- You can connect a double push-button or a roller blind switch to the controller inputs.
- To connect the push-button / switch, use flexible wires with a cross-section of 0.5-0.75 mm2.

Installation

- Power off the circuit to which the controller is to be connected.
- Open the electrical junction box in which the controller is to be installed.
- Make all the electrical connections (see the full manual of the BE WAVE system controller).
- Place the controller in the junction box. Make sure the electrical wires are behind the controller enclosure.
- Power on the circuit to which the controller is connected.
- Start the Be Wave app and add the controller to the system. When a request to turn on the device will be displayed, press the button marked with the + symbol on the enclosure.
- Close the junction box.

Hereby, SATEL sp. z o.o. declares that the radio equipment type ARSC-200 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.satel.pl/ce

RU

Отсканируйте QR-код, чтобы перейти на наш сайт и скачать полное руководство умного хаба BE WAVE.

! Установка устройства должна производиться квалифицированными специалистами. До начала установки необходимо ознакомиться с полным руководством умного хаба BE WAVE. Запрещается вносить в конструкцию устройства какие-либо неавторизованные производителем изменения и самостоятельно производить его ремонт, так как это однозначно с потерей гарантийных прав. Все электросоединения должны производиться только при отключенном электропитании. Контроллер следует подключить к однофазной сети в соответствии с действующими стандартами. Не доставайте контроллер из корпуса. Установка контроллера без корпуса или в поврежденном корпусе создает риск удара током, а также грозит повреждением устройства.

Указания по установке

- Контроллер должен устанавливаться в закрытых помещениях с нормальной влажностью воздуха.
- При выборе места установки следует учитывать зону покрытия радиосвязи.
- Толстые стены, металлические перегородки и т. п. уменьшают зону покрытия радиосвязи.
- Электрическая цепь, к которой должен быть подключен контроллер, должна быть защищена соответствующим предохранителем.
- Установите контроллер в электромонтажную коробку (глубокую коробку диаметром минимум 60 мм или двойную коробку).
- Для соединения проводов используйте соединительные клеммы (колодки с винтовым зажимом, клеммы с подвижным зажимом и т. п.).
- К входам контроллера можно подключить двойную звонковую кнопку или переключатель жалюзи.
- Для подключения кнопки/переключателя используйте гибкие провода с сечением 0,5-0,75 мм2.

Установка

- Выключите питание в цепи, к которой должен быть подключен контроллер.
- Откройте электромонтажную коробку, в которую устанавливается контроллер.
- Выполните все электросоединения (см. полное руководство умного хаба BE WAVE).
- Установите контроллер в коробку. Электрические провода должны находиться за корпусом контроллера.
- Включите питание в цепи, к которой подключен контроллер.
- Запустите приложение Be Wave и добавьте контроллер в систему. Когда отобразится просьба включить устройство, нажмите кнопку на корпусе, обозначенную символом +.
- Закройте электромонтажную коробку.

Настоящим компания SATEL sp. z o.o. заявляет, что тип радиоустройства ARSC-200 соответствует Директиве Совета Европы 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии ЕС находится на сайте: www.satel.pl/ce

UA

Відскануйте QR-код, щоб перейти на наш сайт і завантажити повне керівництво розумного хаба BE WAVE.

! Встановлення пристрою повинне проводитися кваліфікованим персоналом. До початку встановлення слід ознайомитися з повним керівництвом розумного хаба BE WAVE. Забороняється вносити в конструкцію пристрою будь-які неавторизовані виробником зміни і самостійно здійснювати його ремонт, так як це однозначно з втратою гарантійних прав. Всі електроз'єднання виконуються лише при відключеному живленні. Контролер слід під'єднати до однофазної мережі згідно з діючими стандартами. Не доставайте контролер з корпусу. Встановлення контролера без корпусу або з пошкодженням корпусом створює ризик удару струмом та погрожує пошкодженням пристрою.

Вказівки для встановлення

- Контролер встановлюється в закритих приміщеннях з нормальною вологістю повітря.
- Обираючи місце встановлення, слід зважати на дальність радіозв'язку.
- Товсті стіни, металеві стінки й т. ін. зменшують дальність радіозв'язку.
- Електричне коло, до якого буде під'єднано контролер, має захищатися відповідним запобіжником.
- Встановіть контролер в електромонтажну коробку (глибоку коробку діаметром мінімум 60 мм або коробку з «кишенню».)
- Для з'єднання проводів використовуйте з'єднувальні клемми (колодки з гвинтовим затиском, клемми з рухомим затиском і т. ін.).
- До входів контроллера можна під'єднати двійну дзвінкову кнопку або перемикач жалюзі.
- Для під'єднання кнопки/перемикача використовуйте гнучкі проводи з перерізом 0,5-0,75 мм2.

Встановлення

- Вимкніть живлення в колі, до якого буде під'єднано контролер.
- Відкрийте електромонтажну коробку, в яку буде встановлено контролер.
- Проведіть всі електроз'єднання (див. повне керівництво розумного хаба BE WAVE).
- Встановіть контролер в електромонтажну коробку. Електричні проводи повинні знаходитися за корпусом контроллера.
- Увімкніть живлення в колі, до якого буде під'єднано контролер.
- Запустіть застосунок Be Wave та додайте контролер до системи. Коли відобразиться прохання увімкнути пристрій, натисніть кнопку на корпусі, означену символом +.
- Закрийте електромонтажну коробку.

Фірма SATEL sp. z o.o. заявляє, що радіопристрій ARSC-200 відповідає Директиві 2014/53/EU. Повний текст декларації про відповідність знаходиться на сайті: www.satel.pl/ce.

DE

Scannen Sie den QR-Code, um auf unsere Website zu gelangen und die vollständige Anleitung des BE WAVE Controllers herunterzuladen.

! Das Gerät soll durch qualifiziertes Fachpersonal installiert werden. Bevor Sie zur Montage des Gerätes übergehen, lesen Sie bitte sorgfältig die vollständige Anleitung des BE WAVE Controllers. Eingriffe in die Konstruktion, eigenmächtige Reparaturen oder Änderungen, die vom Hersteller nicht erlaubt sind, lassen die Garantie entfallen. Alle elektrischen Anschlüsse sind bei abgeschalteter Stromversorgung auszuführen. Die Steuerung ist an ein einphasiges Netz gemäß den geltenden Normen anzuschließen. Entfernen Sie die Steuerung nicht aus dem Gehäuse. Die Montage der Steuerung ohne Gehäuse oder mit beschädigtem Gehäuse kann zum Stromschlag und zur Beschädigung des Moduls führen.

Hinweise zur Installation

- Die Steuerung sollte in geschlossenen Räumen mit normaler Luftfeuchtigkeit installiert werden.
- Bei der Wahl des Montageortes ist die Reichweite der Funkkommunikation zu berücksichtigen.
- Dicke Mauer, Metallwände usw. verringern die Reichweite des Funksignals.
- Der Stromkreis, an den die Steuerung angeschlossen wird, muss entsprechend geschützt werden.
- Installieren Sie die Steuerung in der Hohlwanddose (einer tiefen Hohlwanddose mit einem Mindestdurchmesser von 60 mm oder Hohlwanddose mit seitlichem Anschlussraum).
- Zum Verbinden der Leitungen verwenden Sie Schraubklemmen, Spleißverbinder u. ä.
- An die Eingänge der Steuerung können Sie einen Doppel-Wipptaster oder Jalousieschalter anschließen.
- Zum Anschluss des Tasters / Schalters verwenden Sie flexible Leiter mit dem Querschnitt 0,5-0,75 mm2.

Montage

- Schalten Sie die Stromversorgung im Stromkreis ab, an den die Steuerung angeschlossen werden soll.
- Öffnen Sie die Installationsdose, in der die Steuerung montiert werden soll.
- Stellen Sie alle elektrischen Verbindungen her (siehe vollständige Anleitung des BE WAVE Controllers).
- Platzieren Sie die Steuerung in der Dose. Die elektrischen Leitungen sollen sich hinter dem Gehäuse der Steuerung befinden.
- Schalten Sie die Stromversorgung im Kreis ein, an den die Steuerung angeschlossen ist.
- Starten Sie die Be Wave App und fügen Sie die Steuerung dem System hinzu. Wenn der Befehl zum Einschalten des Gerätes eingeblendet wird, drücken Sie die mit dem Symbol + gekennzeichnete Taste am Gehäuse.
- Schließen Sie die Dose.

Hiermit erklärt SATEL sp. z o.o., dass der Funkanlagentyp ARSC-200 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.satel.pl/ce

IT

Scansiona il QR code per accedere al sito web e scaricare il manuale completo del controller del sistema BE WAVE.

! Il dispositivo deve essere installato da personale qualificato. Prima dell'installazione, si prega di leggere attentamente il manuale completo del controller del sistema BE WAVE. Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal fabbricante potrebbero annullare il Vostro diritto alla garanzia. Disconnettere l'alimentazione prima di effettuare i collegamenti elettrici. Collegare il controller ad una rete monofase secondo le normative in vigore. Non rimuovere il controller dall'alloggiamento. L'installazione del controller senza alloggiamento o con un alloggiamento danneggiato comporta il rischio di scosse elettriche e può danneggiare il dispositivo.

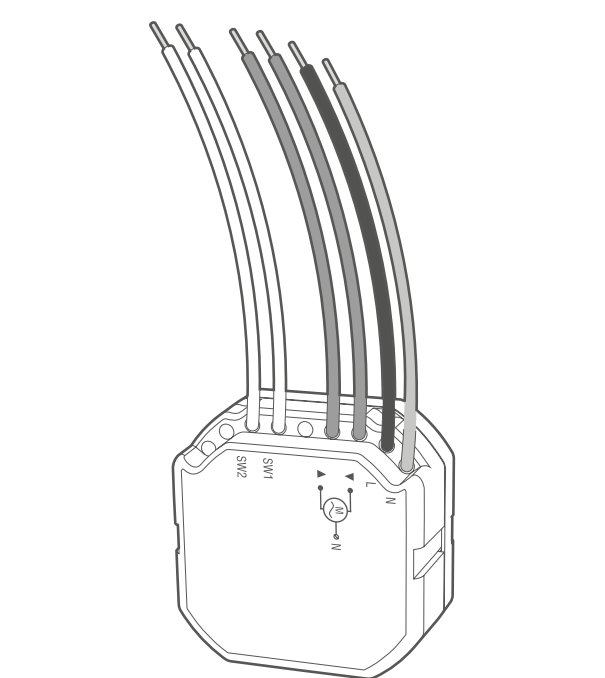
Consigli di installazione

- Il controller deve essere installato in un locale chiuso con normali valori di temperatura ed umidità.
- Quando si sceglie la posizione d'installazione tenere presente la portata radio nel sistema.
- Mura spesse, pareti in metallo, etc. riducono la portata del segnale radio.
- Il circuito di alimentazione a cui viene collegato il controller deve essere adeguatamente protetto con un dispositivo di sicurezza.
- Installare il controller in una scatola di derivazione elettrica (es. una scatola da incasso a 3 moduli, o circolare con un diametro minimo 60 mm).
- Per collegare i fili, utilizzare connettori elettrici (morsetti a vite, connettori a giunzione, ecc.).
- È possibile collegare agli ingressi del controller un pulsante doppio o un interruttore per tapparelle.
- Per effettuare il collegamento del pulsante / interruttore, utilizzare cavi con una sezione di 0,5-0,75 mm2.

Installazione

- Disalimentare il circuito 230 V AC a cui deve essere collegato il controller.
- Aprire la scatola di derivazione in cui viene montato il controller.
- Eseguire tutti i collegamenti elettrici (vedi il manuale completo del controller del sistema BE WAVE).
- Inserire il controller per tapparelle nella scatola di derivazione. I cavi elettrici devono trovarsi dietro l'alloggiamento del controller.
- Alimentare il circuito a cui è collegato il controller.
- Avviare l'applicazione Be Wave e aggiungere il dispositivo al sistema. Quando viene visualizzata la richiesta di avviare il dispositivo, premere il pulsante contrassegnato dal simbolo + sull'involucro.
- Riposizionare il coperchio.

Il fabbricante, SATEL sp. z o.o. dichiara che l'apparecchiatura radio modello ARSC-200 è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.satel.pl/ce



PL

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia, nie wolno go wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektroniczny należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Odpowiednia utylizacja urządzenia pozwala chronić środowisko i zasoby naturalne. Nieprawidłowa utylizacja urządzenia zagrożona jest karami.



EN

When no longer in use, this device may not be discarded with household waste. Electronic equipment should be delivered to a specialized waste collection center. For information on the nearest waste collection center, please contact your local authorities. Help to protect the environment and natural resources by sustainable recycling of this device. Improper disposal of electronic waste is subject to fines.

NL	
	
Scan de QR-code om naar onze website te gaan en de volledige handleiding van de BE WAVE systeemcontroller te downloaden.	

- Het apparaat dient te worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde technicus. Lees vóór installatie aandachtig de volledige handleiding van de BE WAVE systeemcontroller. Wijzigingen, modificaties of reparaties welke uitgevoerd worden door een niet geautoriseerd persoon door de fabrikant, zal het recht op garantie doen vervallen. Koppel altijd de voeding los voordat u enige elektrische aansluitingen maakt. Sluit de controller aan op een enkel fase netwerk volgens de toepasselijke normen. Verwijder de controller niet uit de behuizing. Het installeren van de controller zonder behuizing of met een beschadigde behuizing vormt een risico op elektrische schokken en kan de module beschadigen.

Tips voor installatie

- De controller dient binnen geïnstalleerd te worden, in ruimtes met een normale luchtvochtigheid.
- Houd bij het kiezen van een installatieplaats rekening met het bereik van de radiocommunicatie.
- Onthoud dat dikke muren, metalen scheidingswanden, etc. het draadloze signaal zullen reduceren.
- Het elektrische circuit waarop het apparaat dient te worden aangesloten, behoort correct gezekerd te zijn.
- Installeer de controller in een elektrische aansluitdoos (een diepe aansluitdoos met een diameter van minstens 60 mm).
- Gebruik voor het aansluiten van de draden schroefklemmenblokken, lasdoppen, enz.
- Er kan een dubbele drukknop of een rolluikschakelaar worden aangesloten op de ingangen van de controller.
- Gebruik draden met een doorsnede van 0,5 mm - 0,75 mm2 om de drukknop/schakelaar aan te sluiten.

Installatie

- Koppel de voeding af van het circuit waarop de controller aangesloten is.
- Open de aansluitdoos (schakelaar / wcd) waar de controller in geïnstalleerd gaat worden.
- Maak alle elektrische aansluitingen (zie de volledige handleiding van de BE WAVE systeemcontroller).
- Plaats de controller in de elektrische aansluitdoos. Zorg ervoor dat de elektrische draden achter de controller zitten.
- Zet voeding op het circuit waarop de repeater aangesloten is.
- Start de Be Wave-app en voeg de controller toe aan het systeem. Wanneer er een verzoek wordt weergegeven om het apparaat in te schakelen, drukt u op de knop met het +-symbool op de behuizing.
- Sluit de aansluitdoos.

Hierbij verklaart SATEL sp. z o.o. dat de draadloze apparatuur van het type ARSC-200 voldoet aan Richtlijn 2014/53 / EU. De volledige tekst van de EU conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.satel.pl/ce

ES	
	
Escanea el código QR para pasar a nuestra página web y descargar el manual completo del controlador del sistema BE WAVE.	

- El dispositivo debe ser instalado por el personal cualificado. Antes de proceder al montaje hay que familiarizarse con el manual completo del controlador del sistema BE WAVE. Cualquier modificación o reparación del dispositivo no autorizada por el fabricante supondrá la anulación de los derechos resultantes de la garantía. Todas las conexiones eléctricas deben realizarse con la alimentación desconectada. El controlador debe conectarse a la red monofásica según las normas vigentes. No saques el controlador de la caja. El hecho de montar el controlador sin la caja o con la caja averiada crea el riesgo de electrocución y de avería del dispositivo.

Consejos de instalación

- El controlador debe instalarse en los espacios cerrados con humedad del aire estándar.
- Eligiendo el lugar de montaje, hay que tener en cuenta la cobertura de radiocomunicación.
- Los muros gruesos, las paredes de metal etc., reducen el alcance de la señal de radio.
- El circuito eléctrico con el cual se conectará el controlador, deberá estar protegido con una protección adecuada.
- Instala el controlador en una caja eléctrica (en una caja eléctrica profunda de 60 mm de diámetro mínimo o en una caja con bolsillo).
- Para conectar los cables usa conectores eléctricos (bloques con conexión por tornillo, conectores con abrazadera móvil etc.)
- Con las entradas del controlador puedes conectar una tecla doble de campana o un interruptor de persiana.
- Para conectar la tecla/el interruptor usa los cables flexibles de 0,5-0,75 mm2 de sección.

Montaje

- Desactiva la alimentación en el circuito con el cual debe conectarse el controlador.
- Abre la caja elétrica en la cual deberá instalarse el controlador.
- Realiza todas las conexiones eléctricas (ver el manual completo del controlador del sistema BE WAVE).
- Coloca el controlador en la caja. Los cables eléctricos deben estar fuera de la caja del controlador.
- Activa la alimentación en el circuito con el cual está conectado el controlador.
- Activa la aplicación Be Wave y agrega el controlador al sistema. Cuando aparezca el comando de activar el dispositivo, presiona el botón situado en la caja identificado con el símbolo +.
- Cierra la caja.

Por la presente, SATEL sp. z o.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico ARSC-200 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.satel.pl/ce
--

CZ	
	
Naskenováním QR kódu přejdete na naše webové stránky a stáhnete si úplný manuál ke kontroléru systému BE WAVE.	

- Zařízení by měl montovat kvalifikovaný technik. Před montáží si pečlivě přečtěte úplný manuál ke kontroléru systému BE WAVE. Změny, úpravy nebo opravy neschválené výrobcem vedou ke ztrátě práv vyplývajících ze záruky. Před prováděním jakýchkoli elektrických připojení odpojte napájení. Připojte kontrolér k jednofázové síti v souladu s platnými normami. Nevyndávejte kontrolér z krytu. Montáž kontroléru bez krytu nebo s poškozeným krytem představuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem a může poškodit zařízení.

Tipy pro montáž

- Kontrolér by měl být namontován ve vnitřních prostorách s normální relativní vlhkostí vzduchu.
- Při výběru místa montáže berte v úvahu dosah rádiové komunikace.
- Silné zdi, kovové příčky apod. snižují dosah rádiového signálu.
- Elektrický obvod, ke kterému má být kontrolér připojen, musí mít vhodnou ochranu.
- Namontujte kontrolér do elektrické montážní krabičky (hluboká montážní krabička o průměru alespoň 60 mm).
- K připojení vodičů použijte šroubové svorkovnice, spojovací konektory apod.
- Ke vstupům kontroléru můžete připojit dvojité tlačítko nebo roletový spínač.
- K připojení tlačítka/spínače použijte ohebné vodiče o průřezu 0,5-0,75 mm2.

Montáž

- Vypněte obvod, ke kterému má být kontrolér připojen.
- Otevřete elektrickou montážní krabičku, ve které má být kontrolér nainstalován.
- Proveďte všechna elektrická připojení (viz úplný manuál ke kontroléru systému BE WAVE).
- Umístěte kontrolér do elektrické montážní krabičky. Ujistěte se, že elektrické vodiče jsou za krytem kontroléru.
- Zapněte napájení obvodu, ke kterému je kontrolér připojen.
- Spusťte aplikaci Be Wave a přidejte kontrolér do systému. Až se zobrazí výzva k zapnutí zařízení, stiskněte tlačítko označené symbolem + na krytu.
- Zavřete elektrickou montážní krabičku.

Timto, společnost SATEL s.r.o. deklaruje, že rádiové zařízení ARSC-200 je ve shodě s požadavky a splňuje další příslušná opatření podle směrnice 2014/53/EU. Prohlášení o shodě lze nalézt na www.satel.pl/ce

Timto, spoločnosť SATEL s.r.o. deklaruje, že rádiové zariadenie ARSC-200 je v súlade s požiadavky a spĺňa ďalšie príslušné opatrenia podľa smernice 2014/53/EU. Prohlášení o shodě lze nalézt na www.satel.pl/ce
--

HU	
	
A QR-kód beszkennelésével lépjen be a weboldalunkra, és tölts le a BE WAVE rendszervezrlő teljes kézikönyvét.	

- Az eszközt kizárólag szakképzett személy telepítheti. Telepítés előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a BE WAVE rendszervezrlő teljes kézikönyvét. A gyártó által nem engedélyezett változtatások, módosítások vagy javítások érvénytelenítik az Ön garanciális jogait. Bármilyen elektromos csatlakoztatás előtt kapcsolja le az eszköz tápellátását. A vezérlőt a vonatkozó szabványoknak megfelelően egyfázisú hálózathoz csatlakoztassa. Ne vegye ki a vezérlőt a házból. A vezérlő sérült vagy hiányzó burkolattal történő beszerelése áramütés veszélyével jár, és károsíthatja az eszközt.

Tippek a telepítéshez

- A vezérlőt beltérben, normál páratartalmú helyiségben kell felszerelni.
- A telepítési hely kiválasztásakor vegye figyelembe a rádiós kommunikációs hatótávolságot.
- A vastag falak, fém válaszfalak stb. csökkentik a rádiójel hatótávolságát.
- A vezérlő csatlakoztatásához kiválasztott elektromos áramkörnek megfelelő védelemmel kell rendelkeznie.
- Szerelje be a vezérlőt egy elektromos kötődobozba (mély, legalább 60 mm átmérőjű kötődoboz).
- A vezetékek csatlakoztatásához használjon sorkapcsokat, gyorscsatlakozókat stb.
- A vezérlő bemeneteire kétfős nyomógomb vagy redőnykapcsoló csatlakoztatható.
- A nyomógomb / kapcsoló csatlakoztatásához 0,5-0,75 mm2 keresztmetszetű, hajlékony vezetékeket használjon.

Telepítés

- Kapcsolja ki a vezérlő csatlakoztatásához kiválasztott elektromos áramkört.
- Nyissa ki a vezérlő beépítésére kiválasztott elektromos kötődobozt.
- Készítse el az összes elektromos csatlakozást (lásd a BE WAVE rendszervezrlő teljes kézikönyvét).
- Helyezze a vezérlőt a kötődobozba. Győződjön meg róla, hogy az elektromos vezetékek a vezérlő burkolata mögött vannak.
- Kapcsolja be a vezérlő elektromos áramkörét.
- Indítsa el a BE WAVE alkalmazást, és adja hozzá a vezérlőt a rendszerhez. Amikor megjelenik az eszköz bekapcsolására vonatkozó kérés, nyomja meg a házon lévő + szimbólummal jelölt gombot.
- Zárja be a kötődobozt.

A SATEL sp. z o.o. kijelenti, hogy az ARSC-200 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon érhető el: www.satel.pl/ce

SK	
	
Po naskenovaní QR kódu nastane prechod na našu internetovú stránku, z ktorej bude možné stiahnuť úplnú príručku kontroléra systému BE WAVE.	

- Zariadenie musí byť inštalované kvalifikovanými odborníkmi. Pred montážou sa oboznámte s úplnou verziou manuálu kontroléra systému BE WAVE. Vykonávanie akýchkoľvek zmien, ktoré nie sú autorizované výrobcom, alebo vykonávanie opráv znamená stratu záruky na zariadenie. Všetky elektrické prepojenia musia byť vykonané pri vypnutí napájania. Ovládač musí byť pripojený do jednofázovej siete, zhodne s platnými predpismi. Ovládač sa nesmie vyberať z krytu. Namontovanie ovládača bez krytu, alebo s poškodeným krytom, vytvára nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia zariadenia.

Zásady inštalácie

- Ovládač musí byť inštalovaný v uzatvorených miestnostiach, s normálnou vlhkosťou ovzdušia.
- Pri výbere miesta montáže treba zohľadniť dosah rádiovkej komunikácie.
- Hrubé múry, kovové platne a podobne, zmeňujú dosah rádiového signálu.
- Elektrický obvod, na ktorý bude pripojený ovládač, musí byť chránený zodpovedajúcim zabezpečením.
- Nainštalovať ovládač do elektrickej krabičky (hbokej, s minimálnym priemerom 60 mm).
- Na prepojenie vodičov použiť elektrické spojky (spojky so skrutkami alebo so zacvaknutím, a pod.).
- Na vstupy ovládača je možné pripojiť dvojité tlačidlo, alebo spínač pre žalúzie.
- Na pripojenie tlačidla / prepínača, treba použiť vodiče s priemerom 0,5-0,75 mm2.

Montáž

- V obvode, v ktorom má byť pripojený ovládač, vypnúť napájanie.
- Otvoriť inštalacnú krabičku, do ktorej má byť ovládač namontovaný.
- Vykonať všetky elektrické prepojenia (pozri úplnú príručku kontroléra systému BE WAVE).
- Umiestniť ovládač do krabičky. Elektrické vodiče sa musia nachádzať za krytom ovládača.
- V obvode, do ktorého je pripojený ovládač, zapnúť napájanie.
- Spustiť aplikáciu Be Wave, a pridať ovládač so systémú. Keď sa zobrazí prikaz na spustenie zariadenia, stlačiť tlačidlo na kryte označené symbolom +.
- Zatvoriť krabičku.

SATEL sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia ARSC-200 je zhodný s nariadením 2014/53/EU. Úplný text vyhlásenia o zhode je dostupný na internetovej adrese: www.satel.pl/ce

SATEL sp. z o.o. tímto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia ARSC-200 je zhodný s nariadením 2014/53/EU. Úplný text vyhlásenia o zhode je dostupný na internetovej adrese: www.satel.pl/ce

BG	
	
Сканирайте QR кода, за да отидете на нашия уебсайт и да изтеглите пълното ръководство на системния контролер BE WAVE.	

- Устройството трябва да се инсталира от квалифициран техник. Преди инсталацията прочетете внимателно пълното ръководство на системния контролер BE WAVE. Промените, модификациите или ремонтите, които не са разрешени от производителя, водят до отпадане на правата ви по гаранцията. Изключете захранването, преди да правите каквито и да било електрически връзки. Свържете контролера към еднофазна мрежа в съответствие с приложимите стандарти. Не изваждайте контролера от корпуса. Инсталирането на контролера без корпус или с повреден корпус създава риск от токов удар и може да повреди устройството.

Съвети за монтаж

- Контролерът трябва да се инсталира на закрито, в помещения с нормална влажност на въздуха.
- При избора на място за инсталиране вземете предвид обхвата на радиовръзката.
- Дебелите стени, металните прегради и др. намаляват обхвата на радиосигнала.
- Електрическата верига, към която ще бъде свързан контролерът, трябва да има подходяща защита.
- Монтирайте контролера в електрическа разклонителна кутия (дълбока разклонителна кутия с диаметър най-малко 60 mm).
- За свързване на проводниците използвайте винтови клемни блокове, съединители за снаждане и др.
- Към входовете на контролера можете да свържете двоен бутон или ролетен превключвател.
- За да свържете бутона/превключвателя, използвайте гъвкави проводници със сечение 0,5-0,75 mm2.

Монтаж

- Изключете захранването на веригата, към която ще бъде свързан контролерът.
- Отворете електрическата разклонителна кутия, в която ще се монтира контролерът.
- Направете всички електрически връзки (вижте пълното ръководство за експлоатация на контролера на системата BE WAVE).
- Поставете контролера в разклонителната кутия. Уверете се, че електрическите проводници са зад кутията на контролера.
- Включете захранването във веригата, към която е свързан контролерът.
- Стартирайте приложението Be Wave и добавете контролера към системата. Когато на дисплея ще се появи искане за включване на устройството, натиснете бутона, обозначен със символа + върху корпуса.
- Затворете разклонителната кутия.

С настоящото SATEL sp. z o.o. декларира, че радиооборудването тип ARSC-200 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.satel.pl/ce
--

FR	
	
Scannez le code QR pour accéder à notre site et télécharger la notice complète du contrôleur du système BE WAVE.	

- Le dispositif doit être installé par un personnel qualifié. Il est important de lire la notice complète du contrôleur du système BE WAVE avant de procéder à l'installation. Toute modification du dispositif et les réparations effectuées sans l'accord préalable du fabricant donnent lieu à la perte des droits de garantie. Avant d'effectuer tous raccordements électriques, mettez le système d'alarme hors tension. Connectez le contrôleur à un réseau monophasé conformément aux normes en vigueur. Ne retirez pas le contrôleur du boîtier. L'installation du contrôleur sans le boîtier ou avec un boîtier endommagé présente un risque d'électrocution et peut abimer le dispositif.

Conseils d'installation

- Le contrôleur doit être installé à l'intérieur des locaux où l'humidité de l'air est normale.
- Il est important de tenir compte de la portée de la communication radio lors du choix du lieu d'installation.
- Des murs épais, des cloisons métalliques, etc. réduisent la portée du signal radio.
- Il est nécessaire de protéger adéquatement le circuit électrique auquel sera raccordé le contrôleur.
- Installez le contrôleur dans une boîte électrique de dérivation (une boîte de dérivation profonde d'un diamètre d'au moins 60 mm ou une boite avec poche).
- En raccordant les fils, utilisez des borniers à vis, des connecteurs d'épissure, etc.
- Il est possible de raccorder un double bouton-poussoir ou un interrupteur de stores aux entrées du contrôleur.
- Pour raccorder le bouton-poussoir / interrupteur, utilisez des fils flexibles d'une section de 0,5 à 0,75 mm2.

Installation

- Mettez hors tension le circuit auquel sera raccordé le contrôleur.
- Ouvrez la boîte électrique de dérivation dans laquelle le contrôleur sera installé.
- Effectuez toutes les connexions électriques (voir la notice complète du contrôleur du système BE WAVE).
- Placez le contrôleur dans la boîte. Assurez-vous que les fils électriques se trouvent à l'extérieur du boîtier du contrôleur.
- Remettez sous tension le circuit auquel le contrôleur est raccordé.
- Activez l'application Be Wave et ajoutez le contrôleur au système. Appuyez sur le bouton marqué du symbole + sur le boîtier, lorsqu'une demande de mise en marche de l'appareil s'affiche.
- Refermez la boîte de dérivation.

La société, SATEL sp. z o.o., déclare que l'équipement radioélectrique de type ARSC-200 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.satel.pl/ce

SR	
	
Skenirajte QR kod da biste otišli na našu web stranicu i preuzeli kompletan priručnik za BE WAVE sistemski kontroler.	

- Uredaj treba da instalira kvalifikovani tehničar. Pre instalacije, molimo vas pažljivo pročitajte ceo priručnik BE WAVE sistema kontrolera. Promene, modifikacije ili popravke koje nisu odobrene od strane proizvođača poništice vaša prava prema garanciji. Isključite napajanje pre nego što napravite bilo kakve električne veze. Povežite kontroler sa jednofaznom mrežom prema važećim standardima. Nemojte uklanjati kontroler iz kućišta. Instaliranje kontrolera bez kućišta ili sa oštećenim kućištem može predstavljati rizik od električnog udara i može oštetiti uređaj.

Tips for installation

- Kontroler treba instalirati unutra, u prostorijama sa normalnom vlagom vazduh.
- Prilikom izbora mesta instalacije, razmotrite opseg radio komunikacije.
- Debele zidove, metalne pregrade, itd. smanjuju opseg radio signala.
- Električni krug na koji će se kontroler povezivati mora imati odgovarajuću zaštitu.
- Instalirajte kontroler u električnu kutiju (duboku kutiju sa prečnikom od barem 60 mm).
- Za povezivanje žica koristite vijčane stezaljke, spojne konektore, itd.
- Možete povezati dvostruki taster ili prekidač za roletnu sa ulazima kontrolera.
- Za povezivanje tastera / prekidača koristite fleksibilne žice sa poprečnim presekom od 0,5 do 0,75 mm2.

Instalacija

- Isključite napajanje kruga na koji će se kontroler povez.
- Otvorite električnu kutiju u koju će se instalirati kontroler.
- Napravite sve električne veze (videti puni priručnik BE WAVE sistema kontrolera).
- Postavite kontroler u električnu kutiju. Pazite da su električne žice iza kućišta kontrolera.
- Uključite napajanje kruga na koji je kontroler povezan.
- Pokrenite Be Wave aplikaciju i dodajte kontroler u sistem. Kada se prikaže zahtev za uključivanje uređaja, pritisnite dugme označeno simbolom + na kućištu.
- Zatvorite električnu kutiju.

Овим путем, SATEL sp. z o.o. objavljuje da je radio oprema tipa ARSC-200 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.satel.pl/ce
